

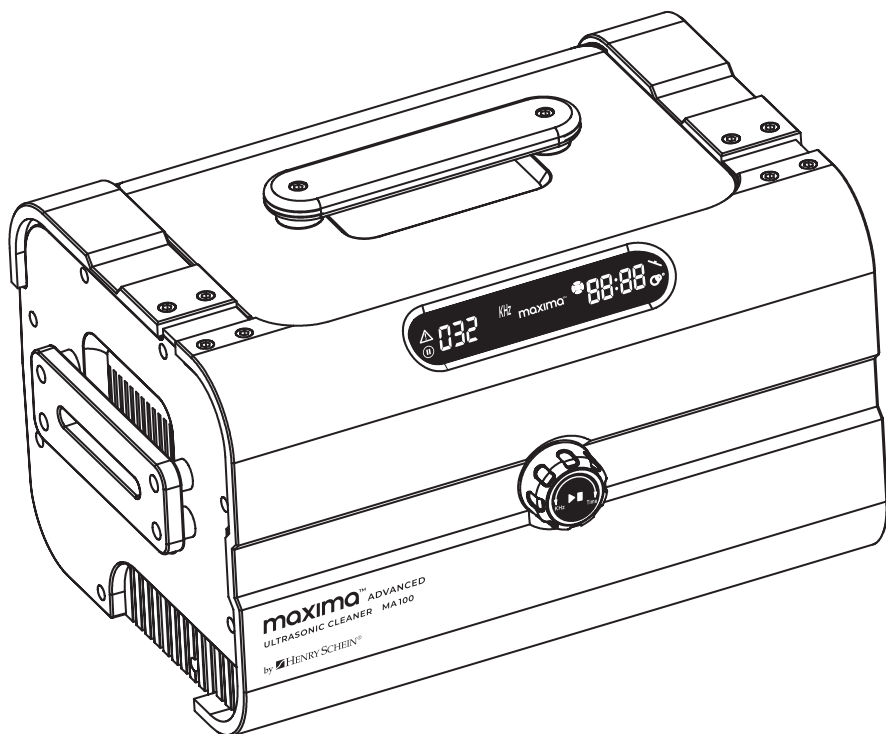
maxima™

ADVANCED

by HENRY SCHEIN®

Ultrasonic Cleaner MA100

REF 570-4851



INSTRUCTIONS FOR USE

Read before use. Keep in safe place for future reference.

INDICATIONS FOR USE

The Maxima Advanced Ultrasonic Cleaner MA100 is designed to thoroughly wash (remove blood, tissue, and small particles) instruments prior to disinfection. The system is suitable for use in dental offices to clean dental instruments.

INTENDED USE

The Maxima Advanced Ultrasonic Cleaner MA100 is intended for cleaning dental instruments by the emission of high frequency soundwaves.

INTRODUCTION

Principles of ultrasonic cleaning:

Millions of tiny air bubbles are generated inside the liquid by high frequency vibration. The air bubbles burst inside the liquid and shake off the debris to achieve the cleaning effect.



Purified water or distilled water has the same cleaning effect as regular tap water for ultrasonic cleaning. Therefore using tap water is sufficient.

Capability Of Maxima Advanced Ultrasonic Cleaner MA100

This dual-frequency ultrasonic cleaner uses 32 kHz for fast cleaning of surface stains (though with higher noise) and 48 kHz for deeper, more precise cleaning of crevices with less noise.

Features

- Tank capacity 4.0 L / 1.06 gallon. Tank size 24.8x17.4x10.3 cm/ 9.8"x6.9"x4.1"
- Dual frequency. 32 kHz for strong surface cleaning, 48 kHz for gentle precision cleaning
- Fast and quiet cleaning. Normal cleaning is 5 minutes per layer of instruments or cassettes. No more than 10-15 minutes per load. Quieter than most ultrasonic cleaners with similar power and capacity.
- Digital control. LED display, 5 timer settings, 2 frequency selections
- Two layers of overheat protection. A 30-minute cleaning time limit with a 10-minute enforced pause, and an internal heat sensor
- Single rotary control knob. Large single control knob for easy and intuitive operation
- Open lid warning. Warning indicator flashes for 15 seconds, followed by a 5-second warning beep.
- Settings memory. Remembers previous settings for easy repeated operation
- Auto degassing. Auto 2-minute degassing cycle after power on
- Moisture-resisting PCBs and anti-interference IC. Incorporates moisture protection for the PCBs and interference resistance for the ICs
- Two dual-bearing high speed cooling fans. Enhanced cooling system help prolong the service life of the machine
- Aluminum-wrapped plastic housing. The aluminum-wrapped plastic housing provides superior sturdiness and durability

Read the Manual First

The manual should be carefully reviewed before starting to use the device. Warnings should be observed carefully. Please follow the manual for operations.

TABLE OF CONTENTS

Safety Precautions	3
Important Safety Instructions	4
Product Structure And Accessories	5
Control Panel And Operations	6
Exploded View	7
Common Cleaning Methods	9
Operation Guidelines	10
Care and Maintenance	12
Specifications	13

SAFETY PRECAUTIONS



Keep it away from children!

- Please store the ultrasonic cleaner where it is not reachable by children.
- Danger to children! Danger for death through suffocation! Keep the packaging material away from children.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.



To prevent life-threatening electrical shock, please observe the following:



Danger of electrical shock! Do not use while bathing. Never immerse the device or the power cord in water or other liquid.

- **Danger of electrical shock!** Never touch the power plug with wet hands, especially when inserting or removing the plug.
- **Danger of electrical shock!** If the unit has fallen into water during operation, do not touch the unit. Remove the power plug from the socket first.
- **Danger of electrical shock!** Do not spray water or liquid over the device.
- Never operate the device unattended.
- Follow the manual to operate the device.
- Do not use components unapproved by the manufacturer.
- When removing the power cord from the socket, grab the power plug not the cord.
- To protect the power cord from damage, do not cause it to get caught by things such as a cupboard door or a chair leg; do not drag across a hot surface.
- If there is damage to the power plug, cord, housing, or other parts of the device, do not use the device.
- Do not disassemble the device, except by professionals.
- If the unit is damaged, non-operational or has fallen into water, take it to a qualified service provider.
- Remove the power plug from the socket
 - if malfunction occurs
 - before cleaning the device
 - if the device is not going to be used for prolonged period
 - after each use (recommended)
- The installation of an earth leakage circuit breaker with a rated tripping current of no

more than 30 mA provides further protection against an electrical shock. The installation should only be carried out by a trained electrician.



To prevent fire hazards, please observe the following:

- Never block the vents on the device. Keep the vents free from lint, hair and other materials.
- Do not place the device on a soft surface, such as a bed or a couch, where the vents could be blocked.
- Turn off the power switch at the end of the day.
- Observe the other warnings in the previous section.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

SAFETY PRECAUTIONS



Other observations

- Do not operate the product without filling the tank with water. Running dry will damage the unit.
- Do not fill the tank above the Max line after adding the instruments to avoid overspill.
- Do not use solution containing abrasive substances or strong corrosive chemical solution not recommended by the manufacturer or the supplier.
- Place the device on a dry and flat surface for operation.
- When the device is subjected to severe electromagnetic interference, it may malfunction, stop operating or lose control functions. If this happens, unplug the power cord then reinsert it to restart the device.

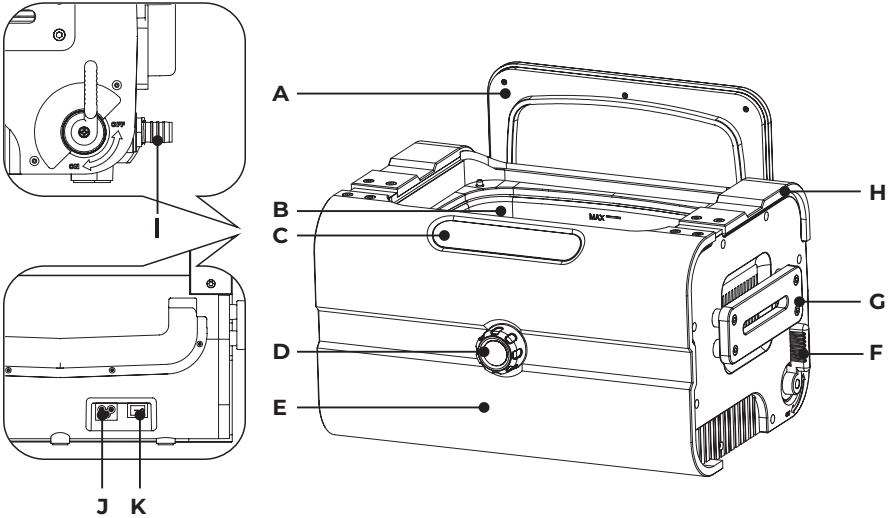
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using electric appliances, basic precautions should always be followed, including the following:



- Read all the instructions before using the appliance.
- To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when an appliance is used near children.
- Only use attachments recommended or sold by the manufacturer.
- Do not use outdoors.
- To disconnect, turn all controls to the off (0) position, then remove plug from outlet. Do not unplug by pulling on the cord. To unplug, grasp the plug, not the cord. Unplug from outlet when not in use and before servicing or cleaning.
- To reduce the risk of electrical shock, do not put the appliance in water or other liquid. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- All servicing of this product, including transducer replacement, is to be conducted by qualified service personnel.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner.
- Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.

PRODUCT STRUCTURE AND ACCESSORIES



- A.** Lid
- B.** Stainless steel cleaning tank
- C.** Digital display
- D.** Set frequency/timer dial
- E.** Aluminum front panel
- F.** Drainage valve handle
- G.** Aluminum handle
- H.** Aluminum panel
- I.** Drainage spout
- J.** Power socket
- K.** Power switch

Standard Accessories



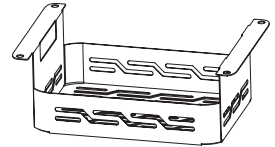
Power cord
(570-5432)



Drain hose with elbow
(570-3805)



Drain Strainer

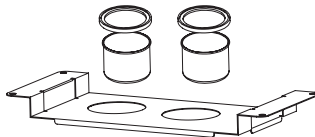


Stainless steel basket
(570-5433)

Optional Accessories

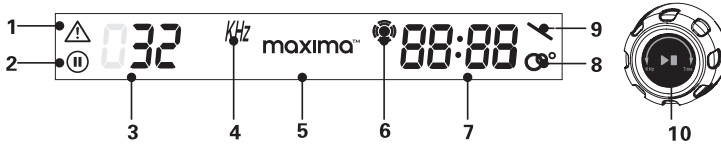


Stainless steel removable cleaning chamber
(570-5407)



Stainless steel beaker (2pcs/set) and holder
(570-5406)

CONTROL PANEL AND OPERATIONS



1. Overheating indicator

A flashing overheating indicator signals internal overheating or other malfunctions, automatically pausing operation. To resume, the internal temperature must drop below the system's set limit. Power cycling will not override this safety feature.



2. Pause indicator

A flashing pause indicator signals a mandatory 10-minute pause. While power cycling can override this, doing so repeatedly may damage the system.

32

3. Frequency indicator.

Indicates current operating ultrasonic frequency

KHz

4. KHZ frequency symbol

maxima™

5. Brand label

After 3 minutes of inactivity, the control panel enters power save mode



6. Ultrasonic cleaning indicator.

Indicates active ultrasonic cleaning

10:00

7. Cleaning time

A count down clock indicates the remaining cleaning time



8. Degas indicator

Indicates degassing mode in operation.



9. Open lid indicator

Indicates an open lid during normal operation.

10. Control knob

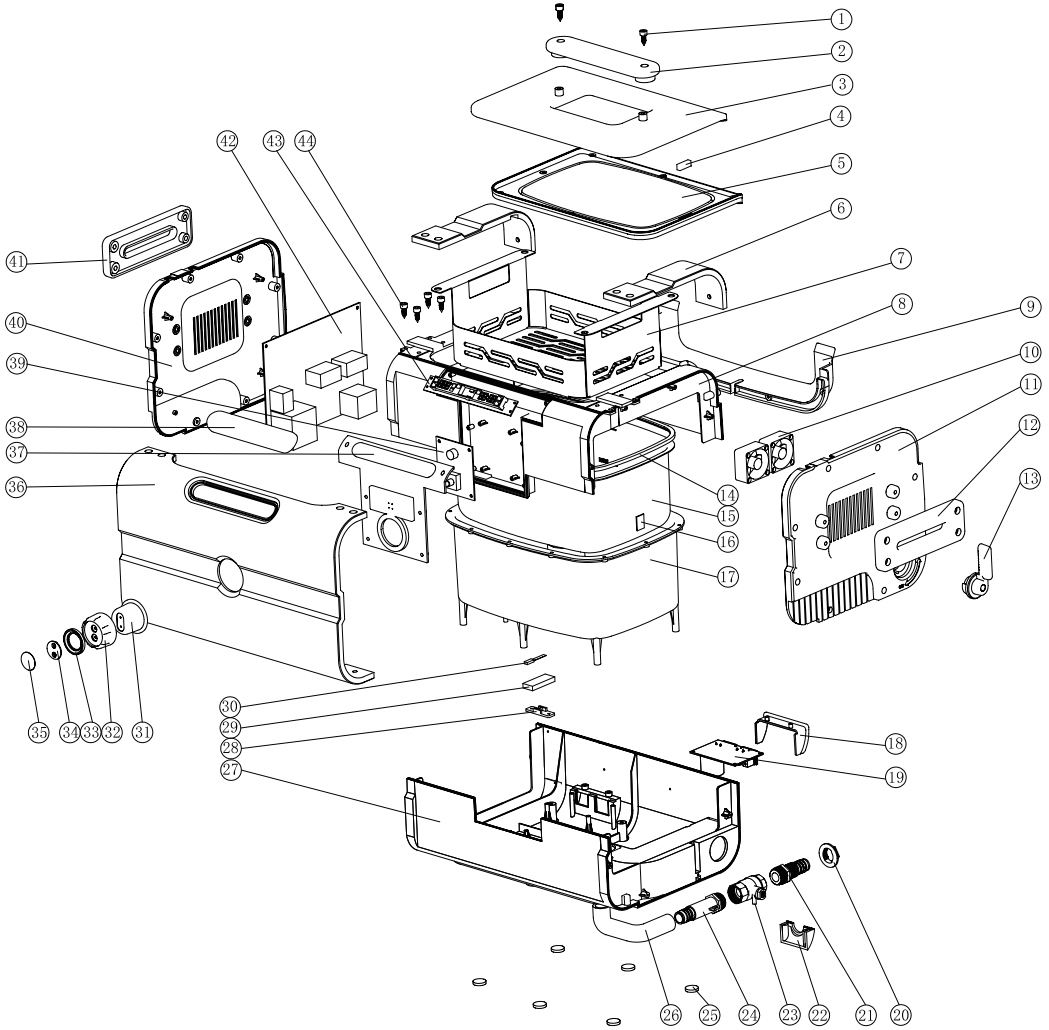
a. Counter-clockwise - Turn the knob counter-clockwise to select the ultrasonic frequency (32 or 48kHz) and push the knob in to set it before starting the cleaning cycle. The frequency cannot be changed during operation.

b. Clockwise - Turn the knob clockwise to select from 5 cleaning times.

→ 05:00 → 07:30 → 10:00 → 12:30 → 15:00 ↵

Press the knob to start or stop cleaning

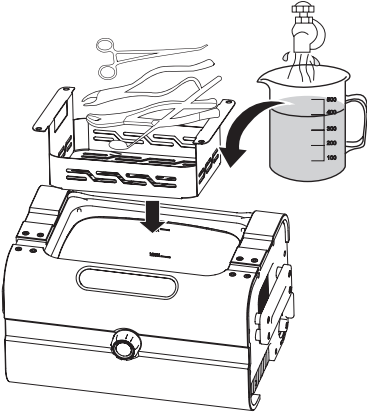
EXPLODED VIEW



NO.	ITEM	MATERIAL
1	Stainless steel screw	SUS 304
2	Aluminum lid handle	ABS
3	Lid-top	ABS
4	Magnet	NdFeB magnet
5	Lid-under	ABS
6	Aluminum corner guards	AL6063
7	Stainless steel basket	SUS 304
8	Top housing	ABS
9	Lid holder	ABS
10	High-speed cooling fan	Standard parts
11	Right panel	ABS
12	Right handle	ABS
13	Drainage valve handle	ABS+ copper
14	Silicone gasket	Silicone
15	Stainless steel tank	SUS 304
16	Open-lid inductive PCB	94V0
17	Inner tank housing	ABS
18	Power socket canopy	ABS
19	Power socket and filter PCB	94V0
20	Locking Nut	ABS
21	Drain spout	PP
22	Drain spout holder	ABS
23	Stainless steel drain valve	SUS 304
24	Drain fitting	PP
25	Silicone grommets	Silicone
26	Rubber elbow	NBR
27	Bottom housing	ABS
28	Temperature sensor holder	PA+30% glass fiber
29	Foam	EVA
30	Temperature sensor	Standard parts
31	Inner knob	ABS
32	Outer knob cover	ABS
33	Stainless steel ornament	SUS 304
34	Locking cover of knob	ABS
35	Sticker	PC
36	Aluminum front panel	AL6063
37	Control panel cover	AS
38	Display window	PETG
39	Control PCB	94V0
40	Left panel	ABS
41	Left panel handle	ABS
42	Main PCB	94V0
43	Display panel PCB	94V0
44	Stainless steel screw	SUS 304

COMMON CLEANING METHODS

REGULAR CLEANING



Cleaning Method:

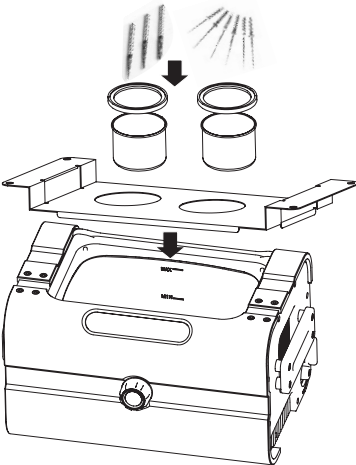
1. Add approximately 2.5 to 3 liters of enzymatic cleaning solution to the tank, ensuring the level is between the MIN and MAX lines.
2. Place the items to be cleaned inside the stainless steel basket. Carefully place the basket inside the tank.
3. Close the lid. Turn the power switch on. Rotate the dial counter clock wise to select the frequency then push in to set it. Turn the knob clockwise to select cleaning time. For a single layer of items, use 5 minutes. Push the dial to start ultrasound. To pause it, push the dial again.

For 2 layers of items, choose 10 minutes. For 3 or more layers of items, choose 15 minutes.

Do not run it more than 20 minutes within 30 minutes to avoid overheating. Do not keep on adding instruments and extend the cleaning time again to avoid overheating.

The lid must remain closed during cleaning cycle to prevent the spread of aerosols. The red open lid indicator will flash if the lid is not closed.

INDIRECT CLEANING

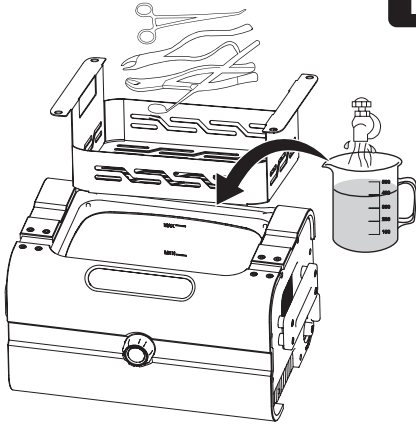


Cleaning Method:

1. Fill the main tank with water to between the MIN and MAX lines
2. Place small items such as burs and files in the stainless steel beakers (Use a different beaker for different sources.) Add enzymatic or other solution inside the beakers to submerge the items inside. Place the clear lids over the beakers if needed.
3. Close the lid then turn on the power. Turn the knob clockwise to select cleaning time and counter-clockwise to select operating frequency. Select 5 to 10 minutes then push in the knob to start the cleaning cycle.

OPERATION GUIDELINES

1



Open the lid. Add approximately 2.5 to 3 liters of enzymatic cleaning solution to the tank, ensuring the level is between the MIN and MAX lines. Place the items to be cleaned inside the stainless steel basket. Carefully place the basket inside the tank.



Do not turn on the unit without cleaning solution in the tank. Dry running for over 30 seconds will damage the unit and severely reduce the life of the unit.

2

Close the lid. Turn on the power. Turn the knob counter-clockwise to select the desired operating frequency: 32 kHz or 48 kHz. Push in the knob to choose the frequency.

32 kHz for strong surface cleaning, rougher and quicker cleaning with higher noise, suitable for cleaning large instruments. 48 kHz for gentle precise cleaning, deeper cleaning with lower noise, mainly for sharp tools.

Turn the dial clockwise to select cleaning time.

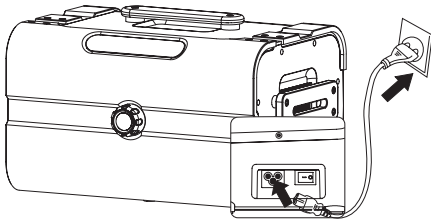
→05:00→07:30→10:00→12:30→15:00

Select the cleaning time and then push the dial to start or stop the unit.

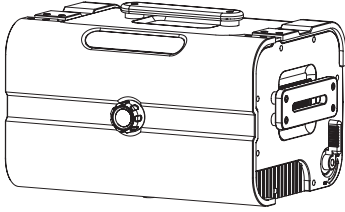


For 1 layer of items, choose 5 minutes.
For 2 layers of items, choose 10 minutes.
For 3 layers of items, choose 15 minutes. Number of layers affects cleaning result.

Buzzing noise can be heard during cleaning cycle. Close the lid to reduce the noise level.



OPERATION GUIDELINES

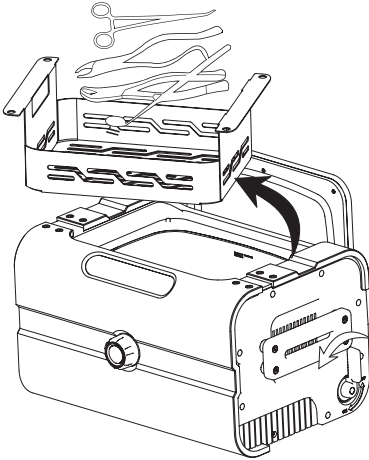


3

The timer on the LED display counts down to show the remaining cleaning time. To pause cleaning, push in the dial again



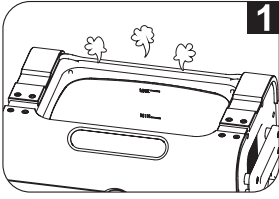
If the lid is opened during operation, the open-lid warning symbol will illuminate and then flash for 15 seconds. Additionally, warning beeps will sound if the unit is in a cycle. Closing the lid will return the unit to normal operation.



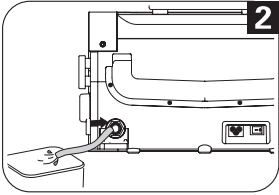
4

After cleaning is done, open the lid and retrieve the basket and items. Turn off the power, open the drainage valve to drain the solution out. Clean and wipe the tank dry then close the drainage valve.

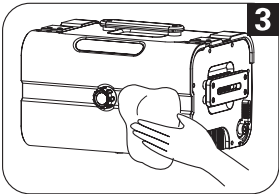
CARE AND MAINTENANCE




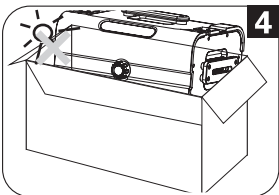
Do not turn on the unit without water in the tank.
Dry running for over 30 seconds will damage the unit and severely reduce the life of the unit.



Avoid leaving liquid in the tank for extended periods.
At the end of the day, connect the hose as shown, open the drain valve to discharge the dirty solution. Wipe the tank clean.



Do not spread disinfectant over the unit, only wipe it.
 Many disinfectants and bleach products contain sodium hypochlorite with strong oxidation. They will darken the aluminum housing and the stainless steel tank.
Disinfectants could cause corrossions inside the unit so do not spread it towards the unit. Only wipe it.
Wipe the housing with clean water and then dry off both the tank and housing thoroughly with paper towels.



Do not leave it under direct sunlight.
Leave it in a cool, dry and ventilated area.

SPECIFICATIONS

Description	Dual frequency Ultrasonic Cleaner	
Model	MA100	
Tank Capacity	4.0L / 1.06 gallon (US)	Max. 3.65 L / 1.0 gallon (US) Min. 1.8 L / 0.5 gallon (US)
Tank Size	24.8x17.4x10.3 cm / 9.8"x6.9"x4.1"	
Longest Item Fits inside Tank	26.5 cm / 10.4"	
Power Supply	CS4.0B (NH) 90W (AC120V 50/60Hz)	
Timer Settings	5min → 7.5min → 10min → 12.5min → 15min	
Drainage	Drainage valve	
Ultrasonic Frequency (Dual Frequency)	Low frequency: 32KHz High frequency: 48KHz	
Tank Material	Stainless Steel SUS304	
Housing Material	Aluminum+ABS	
Net Weight	7.2 kg / 15.9lb	
Gross Weight	9.2 kg / 20.3lb	
Unit Size	39.5x29.8x23.6 cm / 15.6"x11.7"x9.3"	
Inner Carton Size	48.5x36.5x32 cm / 19.1"x14.4"x12.6"	
Qty per Master Carton	1 pc / ctn	
Master Carton Size	51x38x35.5 cm / 20.0"x15.0"x14.0"	

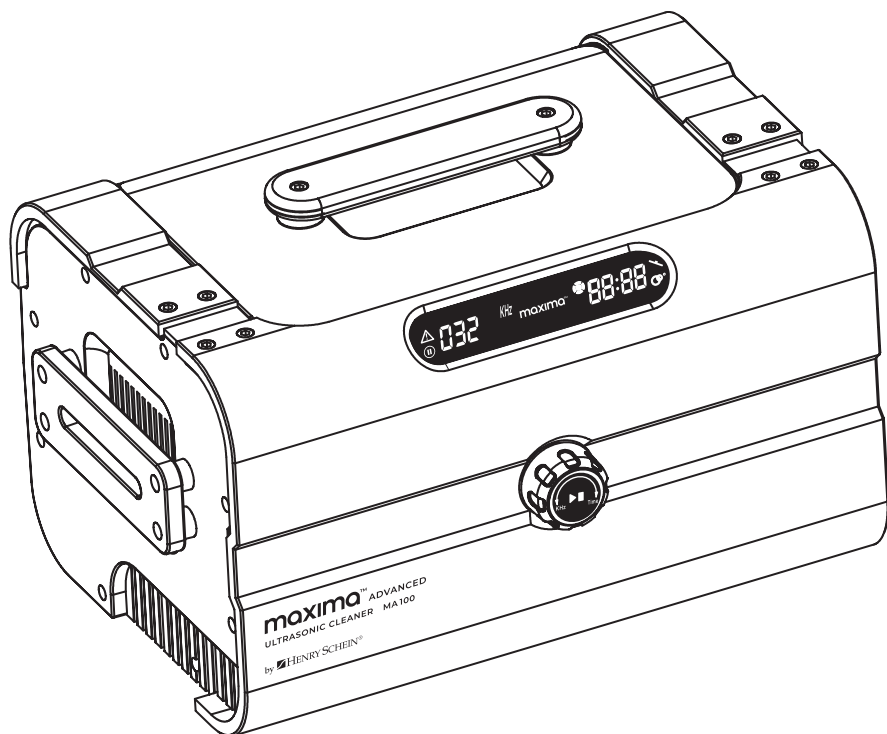
maxima™

ADVANCED

by HENRY SCHEIN®

**Limpiador
ultrasónico MA100**

REF 570-4851



INSTRUCCIONES PARA EL USO

Lea antes de usar. Manténgalo en un lugar seguro para referencia futura.

INDICACIONES DE USO

El limpiador ultrasónico avanzado Maxima MA100 está diseñado para lavar a fondo (eliminar sangre, tejido y partículas pequeñas) los instrumentos antes de la desinfección. El sistema es adecuado para su uso en consultorios dentales para limpiar instrumentos dentales.

USO PREVISTO

El limpiador ultrasónico avanzado Maxima MA100 está diseñado para limpiar instrumentos dentales mediante la emisión de ondas sonoras de alta frecuencia.

INTRODUCCIÓN

Principios de la limpieza por ultrasonidos:

La vibración de alta frecuencia genera millones de minúsculas burbujas de aire en el interior del líquido. Las burbujas de aire estallan dentro del líquido y sacuden los residuos para conseguir el efecto de limpieza.



El agua purificada o destilada tiene el mismo efecto limpiador que el agua corriente para la limpieza por ultrasonidos. Por tanto, basta con utilizar agua corriente.

Capacidad del limpiador ultrasónico avanzado Maxima MA100

Este limpiador ultrasónico de doble frecuencia utiliza 32 kHz para una limpieza rápida de las manchas superficiales (aunque con mayor ruido) y 48 kHz para una limpieza más profunda y precisa de las rendijas con menos ruido.

Características

- Capacidad del depósito 4,0 l / 1,06 galones. Dimensiones del depósito 24,8 x 17,4 x 10,3 cm / 9,8" x 6,9" x 4,1"
- Doble frecuencia. 32 kHz para una limpieza intensa de la superficie, 48 kHz para una limpieza suave y precisa
- Limpieza rápida y silenciosa. La limpieza normal es de 5 minutos por capa de instrumentos o casetes. No más de 10-15 minutos por carga. Más silencioso que la mayoría de los limpiadores ultrasónicos de potencia y capacidad similares.
- Control digital. Pantalla LED, temporizador de 5 ajustes, 2 selecciones de frecuencia
- Dos capas de protección contra el sobrecalentamiento. Un tiempo límite de limpieza de 30 minutos con una pausa obligatoria de 10 minutos y un sensor de calor interno
- Perilla de control giratoria única. Perilla de control única de gran tamaño para un manejo fácil e intuitivo
- Advertencia de tapa abierta. El indicador de advertencia parpadea durante 15 segundos, seguido de un pitido de advertencia de 5 segundos.
- Memoria de ajustes. Recuerda los ajustes anteriores para facilitar la repetición de operaciones
- Desgasificación automática. Ciclo de desgasificación automático de 2 minutos tras el encendido
- Placas de circuito impreso resistentes a la humedad y circuitos integrados antiinterferencias. Incorpora protección contra la humedad para las placas de circuito impreso y resistencia a las interferencias para los circuitos integrados.
- Dos ventiladores de refrigeración de alta velocidad y doble rodamiento. El sistema de refrigeración mejorado ayuda a prolongar la vida útil de la máquina.
- Carcasa de plástico recubierta de aluminio. La carcasa de plástico recubierta de aluminio ofrece una solidez y durabilidad superiores

Lea el manual en primer lugar.

El manual debe revisarse detenidamente antes de empezar a utilizar el dispositivo. Las advertencias deben observarse cuidadosamente. Siga el manual de operaciones.

ÍNDICE

Precauciones de seguridad	16
Instrucciones de seguridad importantes	17
Estructura del producto y accesorios	18
Panel de control y operaciones	19
Vista detallada	20
Métodos de limpieza habituales	22
Pautas de funcionamiento	23
Cuidado y mantenimiento	24
Especificaciones	26

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



Manténgalo alejado de los niños.

- Guarde el limpiador ultrasónico en un lugar fuera del alcance de los niños.
- No llene el depósito por encima de la línea «Max» después de añadir los instrumentos para evitar derrames.
- Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.



Para evitar descargas eléctricas mortales, tenga en cuenta lo siguiente:



Peligro de descarga eléctrica. No lo utilice mientras se baña. No sumerja nunca el dispositivo ni el cable de alimentación en agua u otro líquido.

- **Peligro de descarga eléctrica.** No toque nunca el enchufe con las manos mojadas, sobre todo al insertarlo o retirarlo.
- **Peligro de descarga eléctrica.** Si la unidad se ha caído al agua durante el funcionamiento, no la toque. Retire primero el enchufe de la toma de corriente.
- **Peligro de descarga eléctrica.** No rocíe agua ni ningún otro líquido sobre el dispositivo.
- No utilice nunca el dispositivo sin supervisión.
- Siga el manual para manejar el dispositivo.
- No utilice componentes no homologados por el fabricante.
- Cuando desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente, sujete el enchufe y no el cable.
- Para proteger el cable de alimentación de posibles daños, no permita que quede atrapado en elementos como la puerta de un armario o la pata de una silla; no lo arrastre sobre una superficie caliente.
- Si el enchufe, el cable, la carcasa u otras piezas presentan daños, no utilice el dispositivo.
- No desmonte el dispositivo a menos que sea un profesional.
- Si la unidad está dañada, no funciona o se ha caído al agua, llévela a un servicio técnico cualificado.
- Retire el enchufe de la toma de corriente
 - En caso de avería.
 - Antes de limpiar el dispositivo.
 - Si el dispositivo no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado.
 - Después de cada uso (recomendado).
- La instalación de un disyuntor diferencial con una corriente nominal de disparo no superior a 30 mA ofrece una protección adicional contra las descargas eléctricas. La instalación solo debe realizarla un electricista cualificado.



Para evitar descargas eléctricas, tenga en cuenta lo siguiente:

- No bloquee nunca las rejillas de ventilación del dispositivo. Mantenga las rejillas de ventilación sin pelusas, pelos u otros materiales.
- No coloque el dispositivo sobre una superficie blanda, por ejemplo, una cama o un sofá, ya que podrían bloquear las rejillas de ventilación.
- Apague el interruptor al final del día.
- Observe el resto de advertencias de la sección anterior.
- Si el cable de alimentación presenta daños, debe sustituirse por el fabricante, su agente de servicio o una persona con cualificación similar con el fin de evitar un peligro.

Precauciones de seguridad



Otras observaciones:

- No utilice el producto sin llenar el depósito de agua. El funcionamiento en seco dañará la unidad.
- No enchufe el cable de alimentación antes de añadir agua al depósito. No llene el depósito por encima de la línea «Max» para evitar derrames.
- No utilice soluciones que contengan sustancias abrasivas ni soluciones químicas corrosivas fuertes no recomendadas por el fabricante o el proveedor.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie seca y plana para su funcionamiento.
- Cuando el dispositivo está expuesto a una fuerte interferencia electromagnética, puede funcionar mal, dejar de funcionar o perder las funciones de control. Si esto ocurre, desenchufe el cable de alimentación y vuelva a enchufarlo para reiniciar el dispositivo.

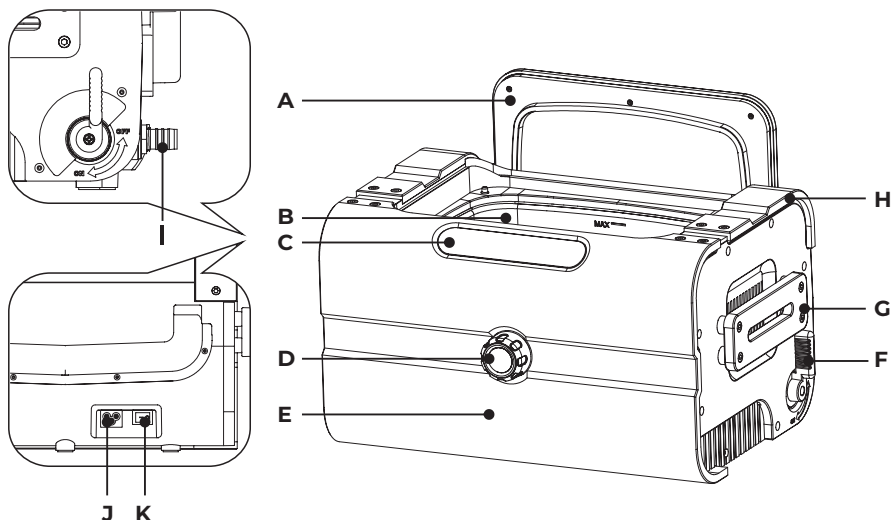
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD



Cuando se utilicen aparatos eléctricos, deben seguirse siempre unas precauciones básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Para reducir el riesgo de lesiones, es necesaria una supervisión minuciosa cuando se utiliza un aparato cerca de niños.
- Utilice únicamente los accesorios recomendados o vendidos por el fabricante.
- No lo utilice en exteriores.
- Para desconectar, gire todos los controles a la posición de apagado (0) y, a continuación, desconecte el enchufe de la toma de corriente. No lo desenchufe tirando del cable. Para desenchufarlo, sujete el enchufe, no el cable. Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no lo utilice y antes de repararlo o limpiarlo.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no introduzca el aparato en agua u otro líquido. No coloque ni guarde el aparato donde pueda caerse o ser arrastrado hacia una bañera o un lavabo.
- Todas las reparaciones de este producto, incluida la sustitución del transductor, debe realizarlas personal cualificado.
- No utilice ningún aparato con un cable o enchufe dañado, o después de que el aparato funcione mal o se haya caído o dañado de algún modo.
- Devuelva el aparato al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste eléctrico o mecánico.

ESTRUCTURA DEL PRODUCTO Y ACCESORIOS



A. Tapa

B. Depósito de limpieza de acero inoxidable

C. Pantalla digital

D. Ajustar frecuencia / dial temporizador

E. Panel frontal de aluminio

F. Manilla de la válvula de drenaje

G. Mango de aluminio

H. Panel frontal de aluminio

I. Boquilla de drenaje

J. Toma de corriente

K. Interruptor de corriente

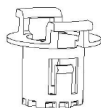
Accesorios estándar



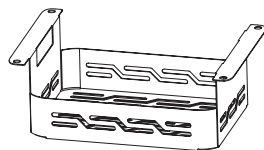
Cable de alimentación
(570-5432)



Manguera de desagüe con codo (570-3805)



Filtro de drenaje

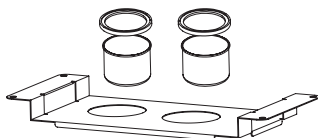


Cesta de acero inoxidable
(570-5433)

Accesorios opcionales

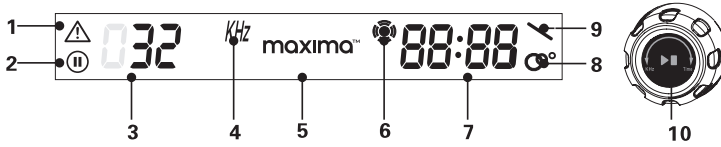


Cámara de limpieza extraíble de acero inoxidable
(570-5407)



Vaso de acero inoxidable (2 uds./juego) y soporte
(570-5406)

PANEL DE CONTROL Y OPERACIONES



1. Indicador de sobrecalentamiento

Un indicador de sobrecalentamiento parpadeante señala el sobrecalentamiento interno u otras averías y detiene automáticamente la operación. Para reanudarla, la temperatura interna debe descender por debajo del límite establecido en el sistema. Los ciclos de alimentación no anulan esta función de seguridad.



2. Indicador de pausa

Un indicador de pausa parpadeante señala una pausa obligatoria de 10 minutos. Si bien los ciclos de encendido pueden anular esta función, hacerlo repetidamente podría dañar el sistema.

32

3. Indicador de frecuencia

Indica la frecuencia ultrasónica de funcionamiento actual.

KHz

4. Símbolo de frecuencia kHz.

maxima™

5. Etiqueta de la marca

Tras 3 minutos de inactividad, el panel de control entra en modo de ahorro de energía.



6. Indicador de limpieza por ultrasonidos

Indica limpieza ultrasónica activa.

08:08

7. Tiempo de limpieza

Un reloj de cuenta regresiva indica el tiempo de limpieza restante.



8. Indicador de desgasificación

Indica modo de desgasificación en funcionamiento.



9. Indicador de tapa abierta

Indica que hay una tapa abierta durante la operación normal. El indicador parpadeará durante 15 segundos, seguido de un pitido de advertencia de 5 segundos.

10. Perilla de control

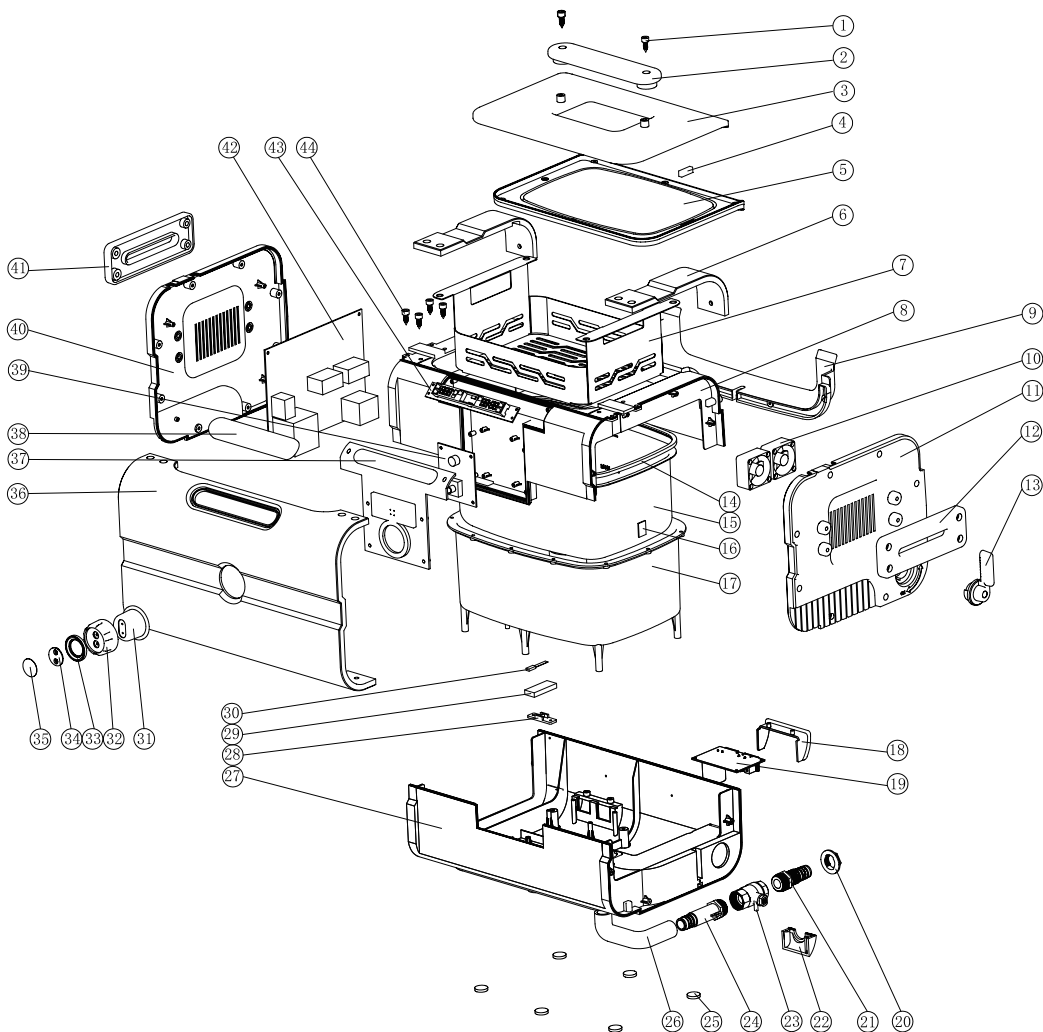
a. En sentido antihorario: gire la perilla en sentido antihorario para seleccionar la frecuencia ultrasónica (32 o 48 kHz) y presione la perilla para configurarla antes de comenzar el ciclo de limpieza. La frecuencia no puede modificarse durante el funcionamiento.

b. En el sentido horario: gire la perilla en sentido horario para seleccionar entre 5 tiempos de limpieza.

→ 05:00 → 07:30 → 10:00 → 12:30 → 15:00 ↵

Empuje la perilla para iniciar o detener la limpieza.

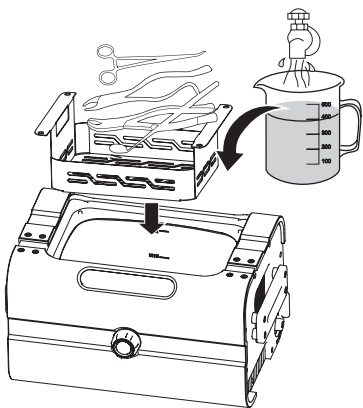
VISTA DETALLADA



NO.	ELEMENTO	MATERIAL
1	Tornillo de acero inoxidable	SUS 304
2	Asa de la tapa de aluminio	ABS
3	Tapa superior	ABS
4	Imán	Imán de neodimio
5	Tapa inferior	ABS
6	Protectores de esquinas de aluminio	AL6063
7	Cesta de acero inoxidable	SUS 304
8	Top housing	ABS
9	Soporte de la tapa	ABS
10	Ventilador de refrigeración de alta velocidad	Piezas estándar
11	Panel derecho	ABS
12	Asa derecha	ABS
13	Manilla de la válvula de drenaje	ABS
14	Junta de silicona	Silicona
15	Depósito de acero inoxidable	SUS 304
16	Placa de circuito impreso inductiva de cubierta abierta	94VO
17	Carcasa interior del tanque	ABS
18	Cubierta para toma de corriente	ABS
19	Toma de corriente y placa de circuito impreso con filtro	94VO
20	Tuerca de bloqueo	ABS
21	Boquilla de drenaje	PP
22	Soporte para la boquilla de drenaje	ABS
23	Válvula de drenaje de acero inoxidable	SUS 304
24	Conector de drenaje	PP
25	Ojales de silicona	Gel de sílice
26	Codo de goma	NBR
27	Carcasa inferior	ABS
28	Soporte para el sensor de temperatura	Fibra de vidrio PA+30 %
29	Espuma	EVA
30	Sensor de temperatura	Piezas estándar
31	Perilla interior	ABS
32	Cubierta de la perilla exterior	ABS
33	Adorno de acero inoxidable	SUS 304
34	Tapa de bloqueo de la perilla	ABS
35	Pegatina	PC
36	Panel frontal de aluminio	AL6063
37	Cubierta del panel de control	AS
38	Ventana de visualización	PETG
39	Placa de circuito impreso de control	94VO
40	Panel izquierdo	ABS
41	Asa del panel izquierdo	ABS
42	Placa de circuito impreso principal	94VO
43	Placa de circuito impreso del panel de visualización	94VO
44	Tornillo de acero inoxidable	SUS 304

MÉTODOS DE LIMPIEZA HABITUALES

LIMPIEZA PERIÓDICA



Método de limpieza:

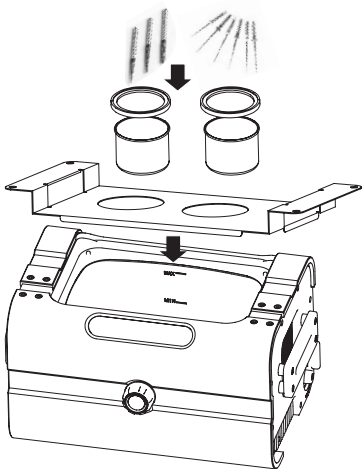
1. Añada entre 2,5 y 3 litros de solución de limpieza enzimática al depósito y asegúrese de que el nivel se encuentra entre las líneas «MIN» y «MAX».
2. Coloque los objetos que se van a limpiar dentro de la cesta de acero inoxidable. Coloque con cuidado la cesta en el interior del depósito.
3. Cierre la tapa. Encienda el interruptor de alimentación. Gire el dial en sentido antihorario para seleccionar la frecuencia y, a continuación, presione para fijarla. Gire la perilla en sentido horario para seleccionar el tiempo de limpieza. Utilice 5 minutos para una sola capa de artículos. Pulse el dial para iniciar el ultrasonido. Vuelva a pulsar el dial para ponerlo en pausa.

Para 2 capas de artículos, seleccione 10 minutos. Para 3 o más capas de artículos, seleccione 15 minutos.

No lo haga funcionar más de 20 minutos cada 30 minutos para evitar el sobrecalentamiento. No siga añadiendo instrumentos ni prolongue el tiempo de limpieza para evitar el sobrecalentamiento.

La tapa debe permanecer cerrada durante el ciclo de limpieza para evitar la propagación de aerosoles. El indicador rojo de tapa abierta parpadeará si la tapa no está cerrada.

LIMPIEZA INDIRECTA

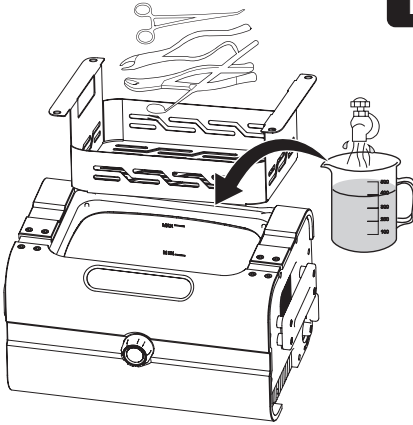


Método de limpieza:

1. Llene el depósito principal con agua hasta el nivel comprendido entre las líneas «MIN» y «MAX».
2. Coloque los objetos pequeños, como fresas y limas, en los vasos de precipitados de acero inoxidable (utilice un vaso de precipitados diferente para cada fuente). Añada solución enzimática o de otro tipo en el interior de los vasos de precipitados para sumergir los elementos en su interior. Coloque las tapas transparentes sobre los vasos de precipitados si es necesario.
3. Cierre la tapa y, a continuación, encienda el dispositivo. Gire la perilla hacia la derecha para seleccionar el tiempo de limpieza y hacia la izquierda para seleccionar la frecuencia de funcionamiento. Seleccione de 5 a 10 minutos y pulse el botón para iniciar el ciclo de limpieza.

PAUTAS DE FUNCIONAMIENTO

1



Abra la tapa. Añada entre 2,5 y 3 litros de solución de limpieza enzimática al depósito y asegúrese de que el nivel se encuentra entre las líneas «MIN» y «MAX». Coloque los objetos que se van a limpiar dentro de la cesta de acero inoxidable. Coloque con cuidado la cesta en el interior del depósito.

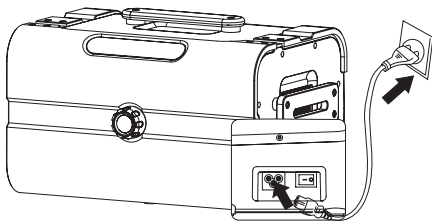


No encienda la unidad sin solución limpiadora en el depósito.

El funcionamiento en seco durante más de 30 segundos dañará la unidad y reducirá gravemente su vida útil.

2

Cierre la tapa. Conecte la alimentación. Gire la perilla hacia la izquierda para seleccionar la frecuencia de funcionamiento deseada: 32 kHz o 48 kHz. Empuje la perilla para seleccionar la frecuencia.



32 kHz para una limpieza de superficies intensa, limpieza más energética y rápida con más ruido, adecuada para limpiar instrumentos grandes.

48 kHz para una limpieza suave y precisa, limpieza más profunda con menos ruido, principalmente para instrumentos afilados.

Gire el dial en el sentido horario para seleccionar el tiempo de limpieza.

→05:00→07:30→10:00→12:30→15:00↻

Seleccione el tiempo de limpieza y, a continuación, empuje la perilla giratoria para iniciar o detener la unidad.



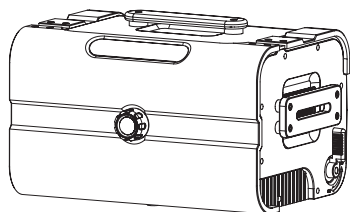
Para 1 capa de artículos, seleccione 5 minutos.

Para 2 capas de artículos, seleccione 10 minutos.

Para 3 capas de artículos, seleccione 15 minutos. El número de capas afecta al resultado de la limpieza.

Durante el ciclo de limpieza se oye un zumbido. Cierre la tapa para reducir el nivel de ruido.

PAUTAS DE FUNCIONAMIENTO

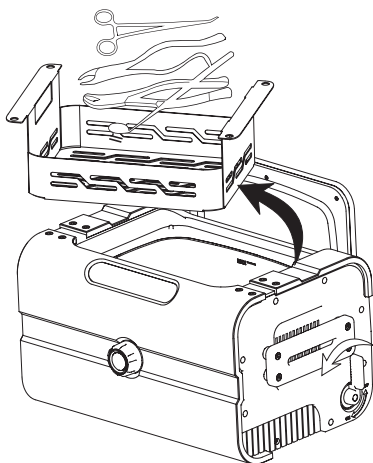


3

El temporizador de la pantalla LED muestra el tiempo de limpieza restante. Para detener la limpieza, vuelva a empujar la perilla giratoria.



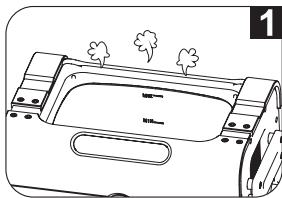
Si la tapa se abre durante el funcionamiento, el símbolo de advertencia de tapa abierta se iluminará y parpadeará durante 15 segundos. Además, sonarán pitidos de advertencia si la unidad está en un ciclo. Al cerrar la tapa, la unidad volverá a funcionar con normalidad.



4

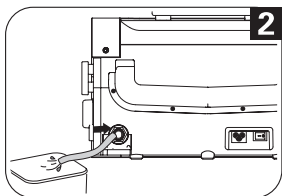
Una vez terminada la limpieza, abra la tapa y retire la cesta y los artículos. Desconecte la alimentación y abra la válvula de drenaje para vaciar la solución. Limpie y seque el depósito y, a continuación, cierre la válvula de drenaje.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO



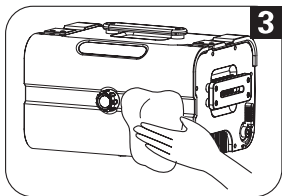
No encienda la unidad sin agua en el depósito.

El funcionamiento en seco durante más de 30 segundos dañará la unidad y reducirá gravemente su vida útil.



Evite dejar líquido en el depósito durante períodos prolongados.

Al final del día, conecte la manguera como se muestra y abra la válvula de drenaje para descargar la solución sucia. Limpie el depósito.



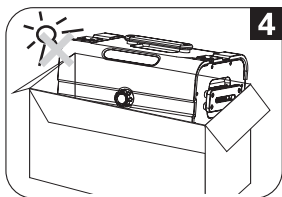
No rocíe desinfectante sobre la unidad, solo límpiela.



Muchos desinfectantes y productos blanqueadores contienen hipoclorito de sodio con una fuerte oxidación.

Oscurecerán la carcasa de aluminio y el depósito de acero inoxidable.

Los desinfectantes pueden provocar corrosión en el interior de la unidad, por lo que no deben rociarse apuntando hacia ella. Solo límpiela. Limpie la carcasa con agua limpia y, a continuación, seque bien tanto el depósito como la carcasa con toallitas de papel.



4. No lo deje bajo la luz directa del sol.

Déjelo en un lugar fresco, seco y ventilado.

ESPECIFICACIONES

Descripción	Limpiador ultrasónico de doble frecuencia	
Modelo	MA100	
Capacidad del depósito	4,0 l / 1,06 galones (EE. UU.)	Máx. 3,65 l / 1,0 galón (EE. UU.)
		Mín. 1,8 l / 0,5 galón (EE. UU.)
Dimensiones del depósito	24.8x17.4x10.3 cm / 9.8"x6.9"x4.1"	
El artículo más largo cabe dentro del depósito	26.5 cm / 10.4"	
Fuente de alimentación	CS4.0B (NH) 90W (AC120V 50/60Hz)	
Ajustes del temporizador	5min → 7.5min → 10min → 12.5min → 15min	
Drenaje	Válvula de drenaje	
Frecuencia ultrasónica (doble frecuencia)	Frecuencia baja: 32 kHz Frecuencia alta: 48 kHz	
Material del depósito	Acero inoxidable SUS304	
Material de la carcasa	Aluminio+ABS	
Peso neto	7.2 kg / 15.9lb	
Peso bruto	9.2 kg / 20.3lb	
Dimensiones de la unidad	39.5x29.8x23.6 cm / 15.6"x11.7"x9.3"	
Dimensiones interiores de la caja	48.5x36.5x32 cm / 19.1"x14.4"x12.6"	
Ctd. por caja completa	1 pc / ctn	
Dimensiones de la caja completa	51x38x35.5 cm / 20.0"x15.0"x14.0"	

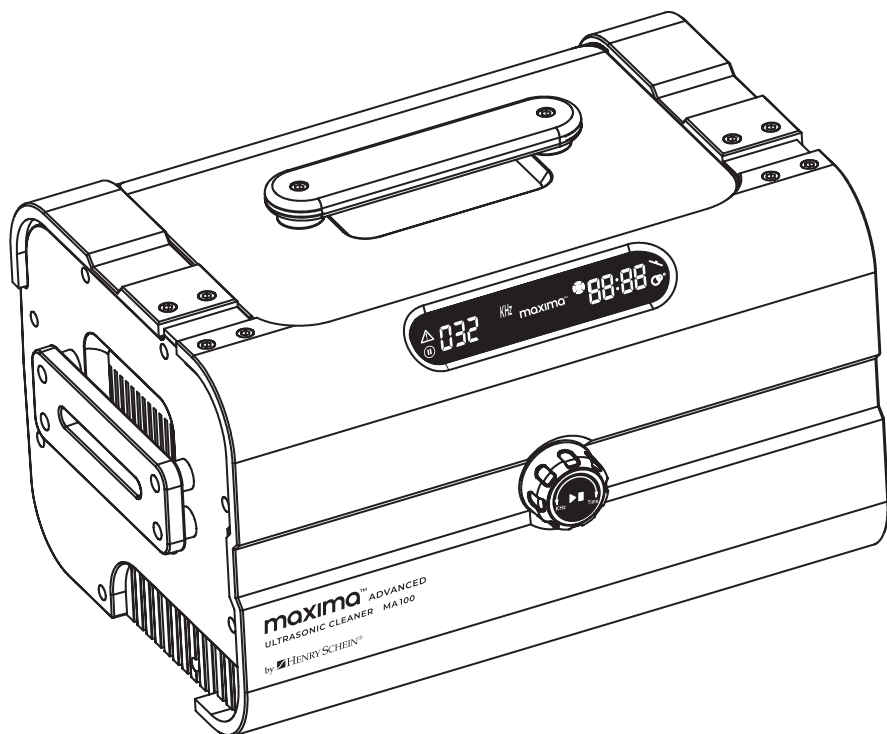
maxima™

ADVANCED

by HENRY SCHEIN®

Nettoyeur à
ultrasons MA100

REF 570-4851



MODE D'EMPLOI

Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation. Conservez-le dans un endroit sûr pour vous y reporter ultérieurement.

INDICATIONS POUR L'UTILISATION

Le nettoyeur à ultrasons avancé Maxima MA100 est conçu pour laver en profondeur (éliminer le sang, les tissus et les petites particules) les instruments avant la désinfection. Le système est adapté à une utilisation dans les cabinets dentaires pour nettoyer les instruments dentaires.

UTILISATION PRÉVUE

Le nettoyeur à ultrasons avancé Maxima MA100 est destiné au nettoyage des instruments dentaires par l'émission d'ondes sonores à haute fréquence.

INTRODUCTION

Principes du nettoyage par ultrasons :

des millions de petites bulles d'air sont générées à l'intérieur du liquide par des vibrations à haute fréquence. Les bulles d'air éclatent à l'intérieur du liquide et secouent les débris pour obtenir un effet nettoyant.



L'eau purifiée ou distillée a le même effet nettoyant que l'eau du robinet pour le nettoyage par ultrasons. Il suffit donc d'utiliser l'eau du robinet.

Capacité du nettoyeur à ultrasons Maxima Advanced MA100

Ce nettoyeur à ultrasons à double fréquence utilise la fréquence 32 kHz pour un nettoyage rapide des taches superficielles (mais avec un bruit plus élevé) et 48 kHz pour un nettoyage plus en profondeur et plus précis des fentes et fissures avec moins de bruit.

Caractéristiques

- Capacité du réservoir 4,0 l | Taille du réservoir 24,8 x 17,4 x 10,3 cm/ 9,8" x 6,9" x 4,1"
- Double fréquence. 32 kHz pour un nettoyage en profondeur des surfaces, 48 kHz pour un nettoyage doux et précis
- Nettoyage rapide et silencieux. Le nettoyage normal est de 5 minutes par couche d'instruments ou de cassettes. Pas plus de 10 à 15 minutes par charge. Plus silencieux que la plupart des nettoyeurs à ultrasons de puissance et de capacité similaires.
- Contrôle numérique. Affichage LED, 5 réglages de minuterie, 2 sélections de fréquence
- Deux couches de protection contre la surchauffe. Durée de nettoyage limitée à 30 minutes, avec une pause forcée de 10 minutes, et capteur de chaleur interne.
- Bouton de commande rotatif unique. Large bouton de commande unique pour une utilisation facile et intuitive
- Avertissement d'ouverture du couvercle. L'indicateur d'avertissement clignote pendant 15 secondes, suivi d'un bip d'avertissement de 5 secondes.
- Mémoire des réglages. Mémorise les réglages précédents pour faciliter les opérations répétées
- Dégazage automatique. Cycle de dégazage automatique de 2 minutes après la mise sous tension
- Circuits imprimés (PCB) étanches et circuits intégrés de filtre anti-interférences. Intègre une protection contre l'humidité pour les circuits imprimés et une résistance aux interférences pour les circuits intégrés.
- Deux ventilateurs de refroidissement à double palier pour une utilisation à grande vitesse. Le système de refroidissement amélioré permet de prolonger la durée de vie de la machine.
- Boîtier en plastique recouvert d'aluminium. Le boîtier en plastique recouvert d'aluminium offre une robustesse et une durabilité supérieures.

Lire d'abord le manuel

Le manuel doit être lu attentivement avant de commencer à utiliser l'appareil. Les avertissements doivent être observés attentivement. Veuillez suivre le manuel d'utilisation.

TABLE DES MATIÈRES

Précautions de sécurité	29
Consignes de sécurité importantes	30
Structure du produit et accessoires	31
Panneau de contrôle et opérations	32
Vue éclatée	33
Méthodes de nettoyage courantes	35
Guide d'utilisation	36
Entretien et maintenance	38
Spécifications	39

MESURES DE SÉCURITÉ



Garder l'appareil hors de portée des enfants !

- Ranger le nettoyeur à ultrasons dans un endroit inaccessible aux enfants.
- Danger pour les enfants ! Danger de mort par suffocation ! Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.



Afin d'éviter tout choc électrique potentiellement mortel, respecter les points suivants :



Risque d'électrocution ! Ne pas utiliser pendant le bain. Ne jamais immerger l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans un autre liquide.

- **Risque d'électrocution !** Ne pas utiliser pendant le bain. Ne jamais immerger l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans un autre liquide.
- **Risque d'électrocution !** Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains mouillées, en particulier lorsque vous insérez ou retirez la fiche.
- **Risque d'électrocution !** Si l'appareil est tombé dans l'eau pendant son fonctionnement, ne pas le toucher. Retirer d'abord la fiche d'alimentation de la prise.
- Risque d'électrocution ! Ne pas vaporiser d'eau ou de liquide sur l'appareil.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Suivre les instructions du manuel pour utiliser l'appareil.
- Ne pas utiliser de composants non approuvés par le fabricant.
- Lorsque vous retirez le cordon d'alimentation de la prise, saisissez la fiche d'alimentation et non le cordon.
- Pour protéger le cordon d'alimentation contre les dommages, ne pas le laisser s'accrocher à des objets tels qu'une porte d'armoire ou un pied de chaise ; ne pas le faire glisser sur une surface chaude.
- Si la fiche d'alimentation, le cordon, le boîtier ou d'autres parties de l'appareil sont endommagés, ne pas utiliser l'appareil.
- Ne pas démonter l'appareil, sauf par des professionnels.
- Si l'appareil est endommagé, s'il ne fonctionne pas ou s'il est tombé dans l'eau, confiez-le à un prestataire de services qualifié.
- Retirer la fiche d'alimentation de la prise
 - en cas de dysfonctionnement
 - avant de nettoyer l'appareil
 - si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée
 - après chaque utilisation (recommandé)

- L'installation d'un disjoncteur différentiel dont le courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 mA constitue une protection supplémentaire contre les chocs électriques. L'installation ne doit être effectuée que par un électricien qualifié.



Afin d'éviter tout risque d'incendie, veuillez respecter les points suivants :

- Ne jamais bloquer les orifices d'aération de l'appareil. Veiller à ce que les orifices d'aération soient exempts de peluches, de cheveux et d'autres matériaux.
- Ne pas placer l'appareil sur une surface molle, telle qu'un lit ou un canapé, où les orifices d'aération pourraient être obstrués.
- Couper l'alimentation au niveau de l'interrupteur à la fin de la journée.
- Respecter les autres avertissements de la section précédente.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Précautions de sécurité



Autres observations :

- Ne pas utiliser le produit sans avoir rempli le réservoir d'eau. Le fonctionnement à sec endommagera l'appareil.
- Ne pas remplir le réservoir au-dessus de la ligne Max après avoir ajouté les instruments afin d'éviter tout débordement.
- Ne pas utiliser de solution contenant des substances abrasives ou des solutions chimiques fortement corrosives non recommandées par le fabricant ou le fournisseur.
- Placer l'appareil sur une surface sèche et plane pour l'utiliser.
- Lorsque l'appareil est soumis à de fortes interférences électromagnétiques, il peut présenter des dysfonctionnements, cesser de fonctionner ou perdre ses fonctions de contrôle. Dans ce cas, débrancher le cordon d'alimentation puis le réinsérer pour redémarrer l'appareil.

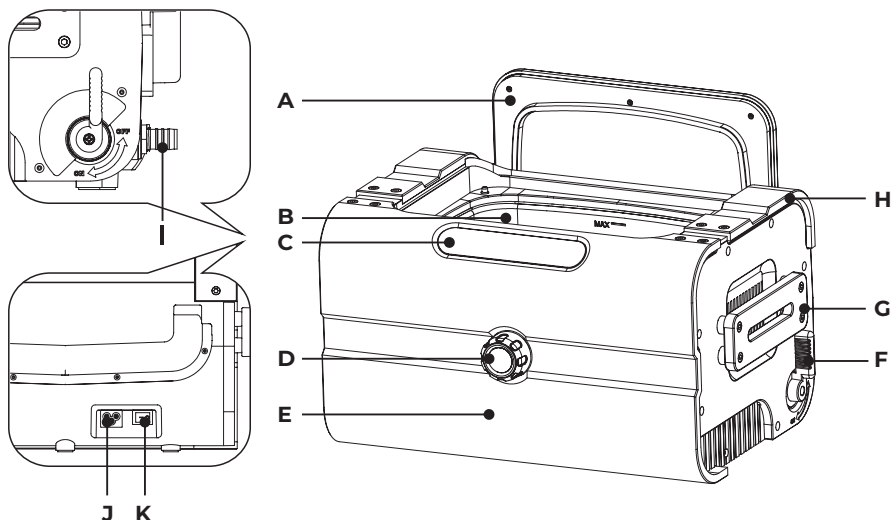
INSTRUCTIONS IMPORTANTES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ



Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de base doivent toujours être prises, notamment les suivantes :

- Lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Pour réduire les risques de blessures, une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
- Utiliser uniquement les accessoires recommandés ou vendus par le fabricant.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Pour débrancher l'appareil, mettre toutes les commandes en position d'arrêt (0), puis retirer la fiche de la prise de courant. Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Pour débrancher l'appareil, saisir la fiche et non le cordon. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute opération d'entretien ou de nettoyage.
- Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas mettre l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne pas placer ou ranger l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber ou être entraîné dans une baignoire ou un évier.
- Tout entretien de ce produit, y compris le remplacement du transducteur, doit être effectué par un personnel qualifié.
- Ne pas faire fonctionner un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé(e), ou si l'appareil fonctionne mal, est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit.
- Retourner l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage électrique ou mécanique.

STRUCTURE DU PRODUIT ET ACCESSOIRES



A. Couvercle

B. Réservoir de nettoyage en acier inoxydable

C. Affichage numérique

D. Cadran de réglage de la fréquence / de la minuterie

E. Face avant en aluminium

F. Poignée du robinet de vidange

G. Poignée en aluminium

H. Panneau aluminium

I. Bec de drainage

J. Prise de courant

K. Interrupteur d'alimentation

Accessoires standard



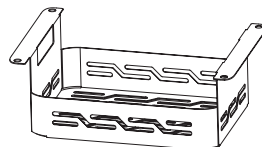
Cordon d'alimentation
(570-5432)



Tuyau de vidange avec coude
(570-3805)



Filtre de vidange

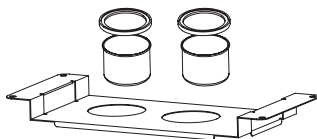


Panier en acier inoxydable
(570-5433)

Accessoires en option

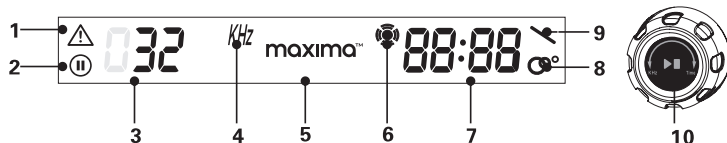


Chambre de nettoyage amovible en acier inoxydable
(570-5407)



Bécher en acier inoxydable (2pcs/set) et support
(570-5406)

PANNEAU DE CONTRÔLE ET OPÉRATIONS



1. Indicateur de surchauffe

Un indicateur de surchauffe clignotant signale une surchauffe interne ou d'autres dysfonctionnements et interrompt automatiquement le fonctionnement. Pour reprendre, la température interne doit descendre en dessous de la limite fixée par le système. Les cycles d'alimentation n'annulent pas ce dispositif de sécurité.



2. Indicateur de pause

Un indicateur de pause clignotant signale une pause obligatoire de 10 minutes. Bien qu'un cycle d'alimentation puisse neutraliser cette fonction, une répétition de cette opération peut endommager le système.

32

3. Indicateur de fréquence

Indique la fréquence ultrasonique de fonctionnement actuelle.

KHz

4. Symbole de fréquence KHZ

5. Label de la marque

maxima™

Après 3 minutes d'inactivité, le panneau de contrôle passe en mode économie d'énergie.



6. Indicateur de nettoyage par ultrasons

Indique que le nettoyage par ultrasons est en cours.

10:00

7. Durée de nettoyage

Un compte à rebours indique la durée de nettoyage restante.



8. Indicateur de dégazage

Indique que le mode de dégazage est en cours.



9. Indicateur d'ouverture du couvercle

Indique un couvercle ouvert en fonctionnement normal. L'indicateur clignote pendant 15 secondes, suivi d'un bip d'avertissement de 5 secondes.

10. Bouton de commande

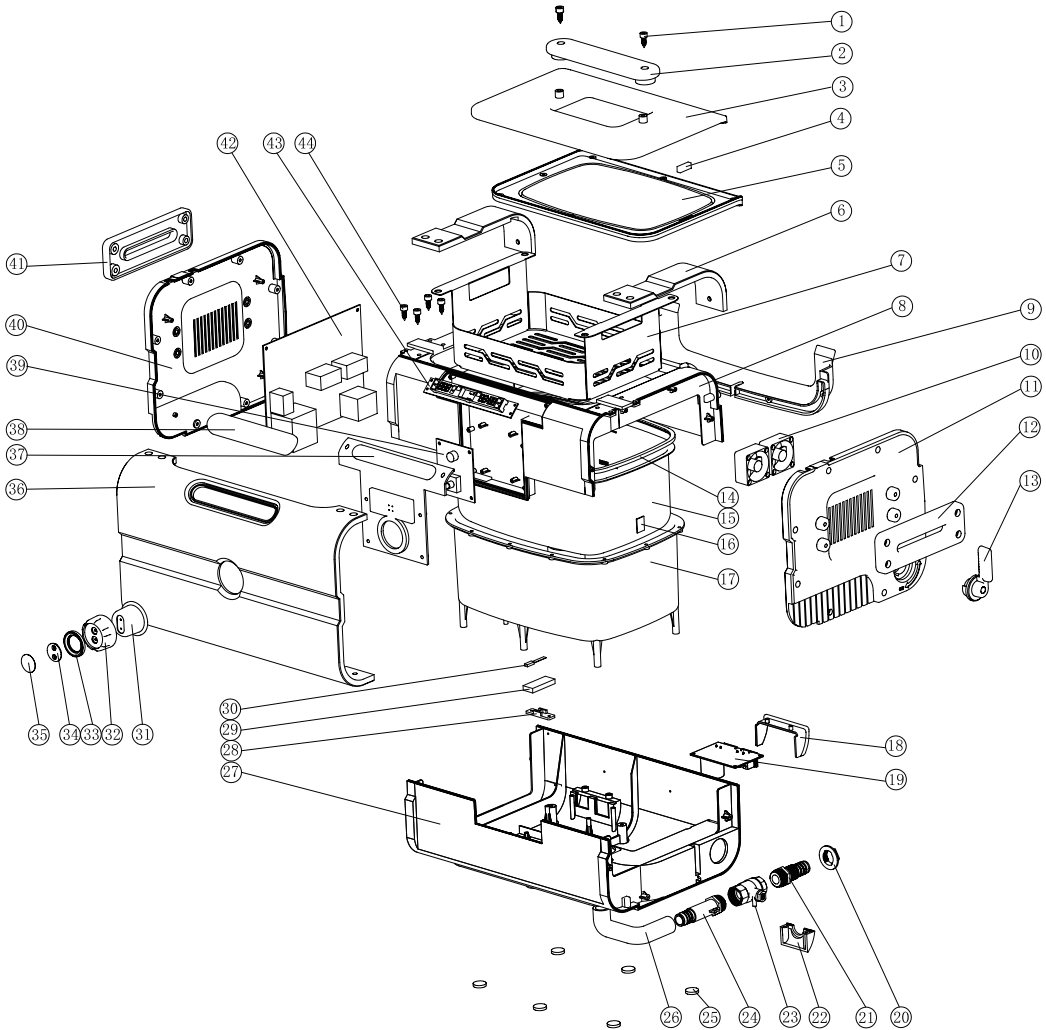
a. Sens inverse des aiguilles d'une montre : Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour sélectionner la fréquence ultrasonique (32 ou 48 kHz) et appuyez sur le bouton pour la régler avant de démarrer le cycle de nettoyage. La fréquence ne peut pas être modifiée pendant le fonctionnement.

b. Sens des aiguilles d'une montre - Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner 5 temps de nettoyage.

→ 05:00 → 07:30 → 10:00 → 12:30 → 15:00

Appuyer sur le bouton pour démarrer ou arrêter le nettoyage.

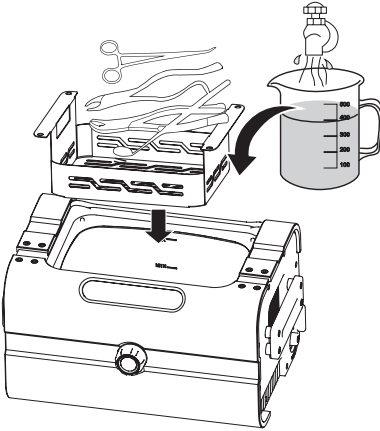
VUE ÉCLATÉE



NO.	Composant	Matériau
1	Vis en acier inoxydable	SUS 304
2	Poignée du couvercle en aluminium	ABS
3	Dessus du couvercle	ABS
4	Aimant	Aimant NdFeB
5	Dessous du couvercle	ABS
6	Protections d'angle en aluminium	AL6063
7	Panier en acier inoxydable	SUS 304
8	Boîtier supérieur	ABS
9	Porte-couvercle	ABS
10	Ventilateur de refroidissement à grande vitesse	Pièces standard
11	Panneau droit	ABS
12	Poignée droite	ABS
13	Poignée de la vanne de vidange	ABS
14	Joint en silicone	Silicone
15	Réservoir en acier inoxydable	SUS 304
16	PCB inductif couvercle ouvert	94V0
17	Boîtier de réservoir intérieur	ABS
18	Cache de prise de courant	ABS
19	Prise de courant et filtre PCB	94V0
20	Écrou de blocage	ABS
21	Bec de vidange	PP
22	Support de bec de vidange	ABS
23	Vanne de vidange en acier inoxydable	SUS 304
24	Raccord de vidange	PP
25	Œillets en silicone	Silica gel
26	Coude en caoutchouc	NBR
27	Boîtier inférieur	ABS
28	Support du capteur de température	PA+30% fibre de verre
29	Mousse	EVA
30	Capteur de température	Pièces standard
31	Bouton intérieur	ABS
32	Couvercle extérieur du bouton	ABS
33	Décoration en acier inoxydable	SUS 304
34	Couvercle de verrouillage du bouton	ABS
35	Autocollant	PC
36	Panneau frontal en aluminium	AL6063
37	Couvercle du panneau de contrôle	AS
38	Fenêtre d'affichage	PETG
39	Contrôle PCB	94V0
40	Panneau gauche	ABS
41	Poignée du panneau gauche	ABS
42	PCB principal	94V0
43	Panneau d'affichage PCB	94V0
44	Vis en acier inoxydable	SUS 304

MÉTHODES DE NETTOYAGE COURANTES

NETTOYAGE RÉGULIER



Méthode de nettoyage :

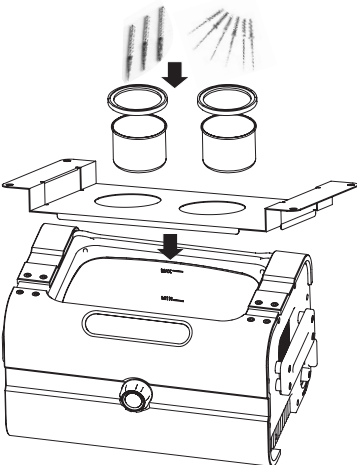
1. Ajouter environ 2,5 à 3 litres de solution de nettoyage enzymatique dans le réservoir, en veillant à ce que le niveau se situe entre les lignes MIN et MAX.
2. Placer les accessoires à nettoyer dans le panier en acier inoxydable. Placer soigneusement le panier à l'intérieur du réservoir.
3. Fermer le couvercle. Mettre l'interrupteur d'alimentation en marche. Tourner le cadran en sens horaire pour sélectionner la fréquence, puis l'enfoncer pour la régler. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner la durée de nettoyage. Pour une seule couche d'accessoires, utiliser 5 minutes. Appuyer sur le cadran pour démarrer la séance d'ultrasons. Pour la mettre en pause, appuyez à nouveau sur le cadran.

Pour deux couches d'accessoires, choisir une durée de 10 minutes. Pour 3 couches d'accessoires ou plus, choisir une durée de 15 minutes.

Ne pas le faire fonctionner plus de 20 minutes en l'espace de 30 minutes afin d'éviter une surchauffe. Ne pas continuer à ajouter des instruments et prolonger à nouveau le temps de nettoyage pour éviter la surchauffe.

Le couvercle doit rester fermé pendant le cycle de nettoyage pour éviter la propagation des aérosols. L'indicateur rouge de couvercle ouvert clignote si le couvercle n'est pas fermé.

NETTOYAGE INDIRECT



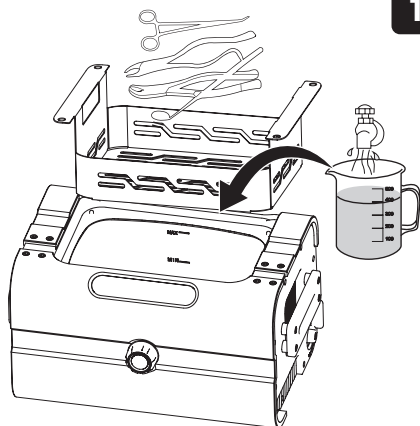
Méthode de nettoyage :

1. Remplir le réservoir principal d'eau jusqu'à ce qu'il se trouve entre les lignes MIN et MAX.
2. Placez de petits accessoires tels que des fraises et des limes dans les bécards en acier inoxydable (utilisez un bécard différent pour les différentes sources). Ajouter une solution enzymatique ou autre dans les bécards pour immerger les objets qui s'y trouvent. Placer les couvercles transparents sur les bécards si nécessaire.
3. Fermer le couvercle et mettre l'appareil sous tension. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner la durée de nettoyage et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour sélectionner la fréquence de fonctionnement. Sélectionner 5 à 10 minutes puis appuyer sur le bouton pour démarrer le cycle de nettoyage.

GUIDE D'UTILISATION

1

Ouvrir le couvercle. Ajouter environ 2,5 à 3 litres de solution de nettoyage enzymatique dans le réservoir, en veillant à ce que le niveau se situe entre les lignes MIN et MAX. Placer les accessoires à nettoyer dans le panier en acier inoxydable. Placer soigneusement le panier à l'intérieur du réservoir.



Ne pas mettre l'appareil en marche si la solution de nettoyage n'est pas dans le réservoir.

Un fonctionnement à sec pendant plus de 30 secondes endommagera l'appareil et réduira considérablement sa durée de vie.

2

Fermer le couvercle. Mettre l'appareil sous tension. Tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour sélectionner la fréquence de fonctionnement souhaitée : 32 kHz ou 48 kHz. Pousser le bouton pour choisir la fréquence.

32 kHz pour un nettoyage puissant des surfaces, un nettoyage plus en profondeur et plus rapide avec un bruit plus élevé, adapté au nettoyage des grands instruments.

48 kHz pour un nettoyage doux et précis, un nettoyage plus en profondeur avec moins de bruit, principalement pour les outils tranchants.

Tourner le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner la durée de nettoyage.

→ 05:00 → 07:30 → 10:00 → 12:30 → 15:00

Sélectionner la durée de nettoyage, puis appuyer sur le cadran pour démarrer ou arrêter l'appareil.



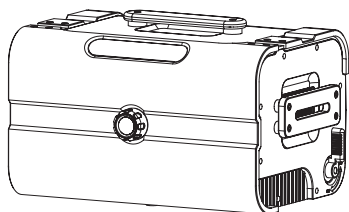
Pour une seule couche d'accessoires, choisir une durée de 5 minutes.

Pour deux couches d'accessoires, choisir une durée de 10 minutes.

Pour 3 couches d'accessoires, choisir une durée de 15 minutes. Le nombre de couches influe sur le résultat du nettoyage.

Un bourdonnement se fait entendre pendant le cycle de nettoyage. Fermer le couvercle pour réduire le niveau sonore.

GUIDE D'UTILISATION

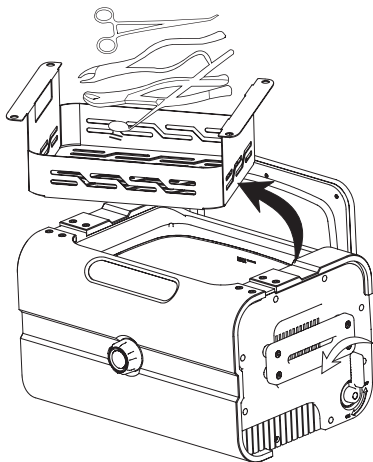


3

La minuterie affichée sur l'écran LED compte à rebours pour indiquer la durée de nettoyage restante. Pour interrompre le nettoyage, appuyez à nouveau sur la molette.



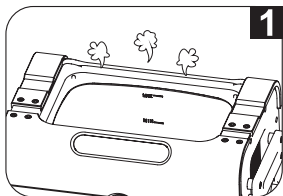
Si le couvercle est ouvert pendant le fonctionnement, le symbole d'avertissement d'ouverture du couvercle s'allume et clignote pendant 15 secondes. En outre, des signaux sonores d'avertissement retentissent si l'appareil est en cours de cycle. La fermeture du couvercle ramène l'appareil à son fonctionnement normal.



4

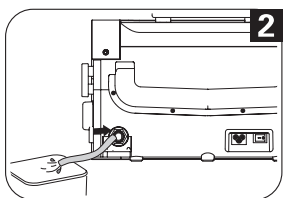
Une fois le nettoyage terminé, ouvrir le couvercle et récupérer le panier et les accessoires. Couper l'alimentation, ouvrez le robinet de vidange pour vidanger la solution. Nettoyer et essuyer le réservoir, puis fermer le robinet de vidange.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE



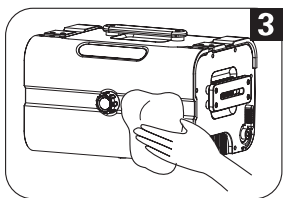
Ne pas mettre l'appareil en marche s'il n'y a pas d'eau dans le réservoir.

Un fonctionnement à sec pendant plus de 30 secondes endommagera l'appareil et réduira considérablement sa durée de vie.



Éviter de laisser du liquide dans le réservoir pendant de longues périodes.

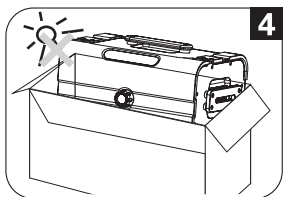
A la fin de la journée, raccorder le tuyau comme indiqué, ouvrir la vanne de vidange pour vidanger la solution sale. Nettoyer le réservoir.



Ne pas répandre le désinfectant sur l'appareil, mais seulement l'essuyer.



De nombreux désinfectants et produits de blanchiment contiennent de l'hypochlorite de sodium fortement oxydé. Ils assombrissent le boîtier en aluminium et le réservoir en acier inoxydable. Les désinfectants peuvent provoquer des corrosions à l'intérieur de l'appareil s'ils sont répandus. Il suffit de l'essuyer. Essuyer le boîtier avec de l'eau propre, puis sécher soigneusement le réservoir et le boîtier avec des serviettes en papier.



Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.

Conserver l'appareil dans un endroit frais, sec et ventilé.

SPÉCIFICATIONS

Description	Nettoyeur à ultrasons double fréquence	
Modèle	MA100	
Capacité du réservoir	4,0L/ 1,06 gallon (US)	Max . 3,65 L/ 1,0 gallon (US)
		Min. 1,8 L/ 0,5 gallon (US)
Taille du réservoir	24,8x17,4x10,3 cm / 9,8"x6,9"x4,1"	
L'accessoire le plus long s'adapte à l'intérieur du réservoir	26,5 cm / 10,4"	
Alimentation électrique	CS4.0B (NH) 90W (AC120V 50/60Hz)	
Réglages de la minuterie	5min → 7,5min → 10min → 12,5min → 15min	
Vidange	Vanne de vidange	
Fréquence des ultrasons (double fréquence)	Basse fréquence : 32KHz Haute fréquence : 48KHz	
Matériau du réservoir	Acier inoxydable SUS304	
Matériau du boîtier	Aluminium+ABS	
Poids net	7,2 kg / 15,9lb	
Poids brut	9,2 kg / 20,3lb	
Taille de l'unité	39,5x29,8x23,6 cm / 15,6"x11,7"x9,3"	
Taille du carton intérieur	48,5x36,5x32 cm / 19,1"x14,4"x12,6"	
Qté par carton principal	1 pc / ctn	
Taille du carton principal	51x38x35,5 cm / 20,0"x15,0"x14,0"	



Waste Disposal
Eliminación de residuos
Élimination des déchets



Consult Instructions for Use
Consultar las instrucciones de uso
Consulter les instructions d'utilisation



CAUTION: Federal (US) law restricts this device to sale by or on the order of a licensed professional.
PRECAUCIÓN: Las leyes federales (EE. UU.) supeditan la venta del presente dispositivo a la prescripción de un profesional autorizado.
ATTENTION : La loi fédérale (américaine) autorise la vente de ce produit par un praticien autorisé ou sur ordonnance.

Restriction of Hazardous Substances
Restricción de sustancias peligrosas
Restriction sur l'utilisation de substances dangereuses

RoHS



This Way Up
Este lado hacia arriba
Haut



Keep Away from Rain
Mantener alejado de la lluvia
Tenir à l'abri de la pluie



Stacking Limit
Limite de apilamiento
Limite d'empilage



Handle with Care
Manejar con cuidado
Manipuler avec précaution



Distributed by:
Henry Schein, Inc.
 135 Duryea Road
 Melville, NY 11747 USA

Made in China
Fabricado en China
Fabriqué à Chine

REV. 2025/05